

Nhận tiền đặc biệt để hỗ trợ cuộc sống (Trợ cấp đặc biệt)

Nếu bạn có thể nghe nói bằng tiếng Nhật, vui lòng gọi trực tiếp đến nơi tư vấn.

Nếu bạn không thể nghe nói tiếng Nhật và cần một thông dịch viên, xin vui lòng liên hệ với ban tư vấn cho người nước ngoài dưới đây.

[Quầy tư vấn sinh hoạt cho cư dân nước ngoài tại Thành phố Hiroshima]

Điện thoại: 082-241-5010 Fax 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Thời gian tư vấn: Thứ Hai -Thứ Sáu, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều
(trừ ngày lễ và ngày 6 tháng 8)

Ngôn ngữ tư vấn: Tiếng Trung Quốc, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha,
tiếng Việt, tiếng Anh

[Quầy tư vấn tổng hợp cho cư dân nước ngoài tại Hiroshima]

Điện thoại 0120-783-806 (miễn phí [không tính phí điện thoại])

Thời gian tư vấn: Thứ Hai -Thứ Sáu, 8 giờ 30 phút -19:00 giờ (Trừ ngày lễ)
Thứ bảy 9 giờ 30 phút đến 18:00 giờ

* Nghỉ trưa từ 12:00 giờ đến 13:00 giờ.

Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Việt, tiếng Hàn, tiếng Philippin,
tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Nepal

Bạn có thể nhận được tiền đặc biệt hỗ trợ cuộc sống

Việc ở nhà để hạn chế sự lây lan của bệnh do viruts corona chủng mới làm ảnh hưởng lớn đến cuộc sống sinh hoạt hàng ngày.

Chính phủ sẽ chi cấp tiền đặc biệt để hỗ trợ cuộc sống.

- Đối tượng là những người có đăng ký là cư dân từ trước ngày 27 tháng 4 năm 2020.
- Những cựu du học sinh, thực tập sinh, hoạt động đặc biệt không thể về nước do ảnh hưởng của dịch bệnh do vi rút corona chủng mới, những người đang sống tại Nhật mà đến thời điểm ngày 27 tháng 4 không được đăng ký cư trú như hoạt động đặc biệt (3 tháng), lưu trú ngắn hạn (90 ngày), thời gian lưu trú được đổi thành **6 tháng**, có thể đăng ký cư trú. Để biết chi tiết cụ thể, hãy nhanh chóng liên

hệ với Cục quản lý xuất nhập cảnh Hiroshima (Điện thoại: 082-221-4468) Sau khi đăng ký cư trú, hãy làm thủ tục nhận tiền.

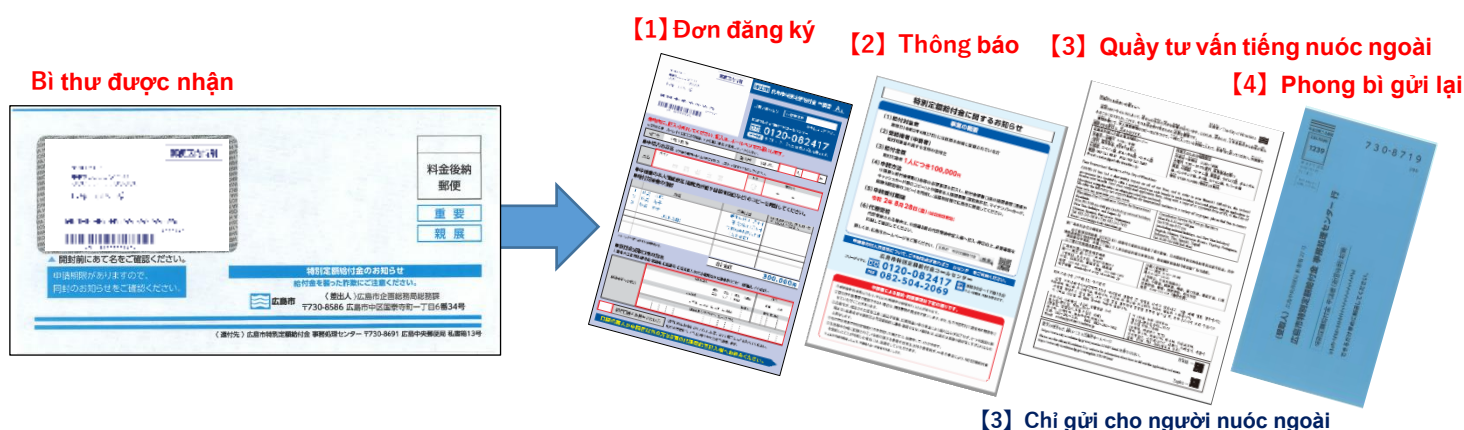
- Mỗi người nhận được 100.000 yên
- Chủ hộ (đại diện của hộ gia đình) có thể nhận chung tiền của những người trong cùng một hộ gia đình.

Cách thức đăng ký

Để ngăn ngừa sự lây lan của bệnh do virus corona chủng mới, vui lòng nộp đơn qua bưu điện hoặc trực tuyến.

(1) Đăng ký qua bưu điện

Thành phố Hiroshima sẽ gửi cho bạn mẫu đơn và phong bì như mẫu từ 1 đến 4 như bên dưới để gửi lại qua đường bưu điện. (được gửi từ Thứ Sáu ngày 29 tháng 5).



[1] Cách điền đơn đăng ký (mẫu 1)

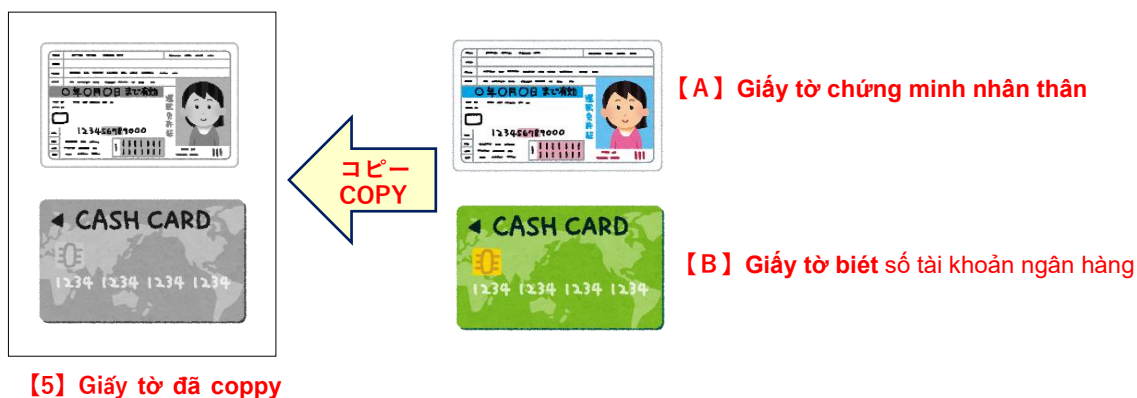


[1] Đơn đăng ký

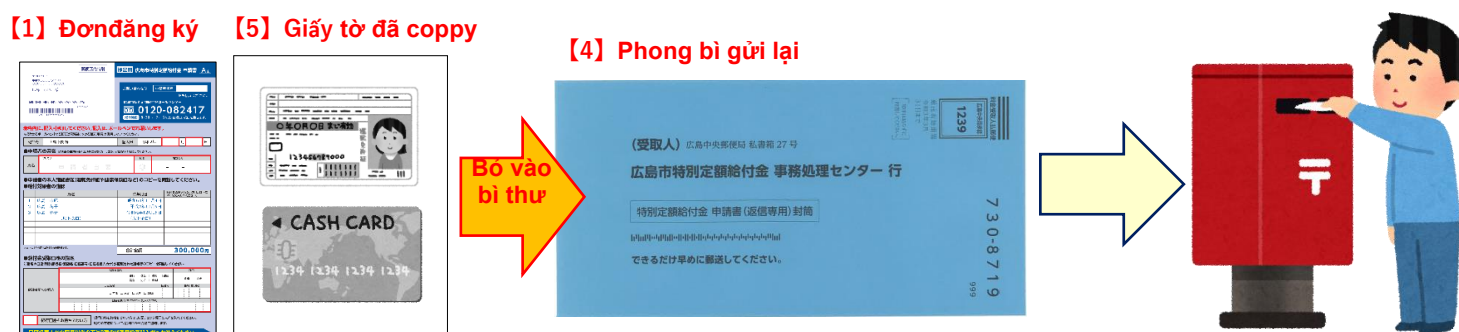
Tiếp theo hãy copy [A] [B]

[A] Giấy tờ chứng minh nhân thân (như bằng lái xe, thẻ mã số cá nhân (có ảnh chân dung), Giấy chứng nhận bảo hiểm sức khỏe, thẻ cư trú, giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt, vv Vui lòng chuẩn bị sẵn số hộ chiếu được dịch sang tiếng Nhật.)

[B] Những loại biết tài khoản được số tài khoản ngân hàng (số hoặc thẻ ngân hàng)



Bỏ vào phong bì đơn đăng ký đã viết xong ở mẫu [1] và các giấy tờ copy ở mẫu [5] để gửi đến Thành phố Hiroshima trước ngày 28 tháng 8 (Thứ Sáu). Không cần dán tem.



(2) Đăng ký trực tuyến (người có thẻ mã số cá nhân)

Những người có Thẻ số của tôi có thể đăng ký trực tuyến.

Áp dụng tại một trang web được gọi là Cổng thông tin nhỏ. Vui lòng nộp đơn vào cuối ngày 28 tháng 8 (Thứ Sáu).

< Trang web Cổng thông tin nhỏ. >

<https://kyufukin.soumu.go.jp/ja-JP/apply/online.html>

https://myna.go.jp/SCK0101_01_001/SCK0101_01_001_InitDiscsys.form

< Thắc mắc về trang web cổng thông tin nhỏ >

Điện thoại 0120-95-0178 (9:30 sáng đến 6:30 chiều, trừ ngày nghỉ cuối năm và năm mới)

Cách thức nhận tiền

Theo nguyên tắc chung, chuyển vào tài khoản ngân hàng của người nộp đơn (đại diện hộ gia đình).

Lịch trình (Dự định)

Nội dung	(1) Áp dụng qua bưu điện	(2) Đăng ký trực tuyến
Ngày gửi hồ sơ	Thứ Sáu, ngày 29 tháng 5	Thứ Tư, ngày 13 tháng 5, từ 8:30 giờ
Ngày bắt đầu nhận hồ sơ		
Ngày bắt đầu chuyển tiền	Dự định từ Thứ Sáu, ngày 12 tháng 6	Từ Thứ Sáu, ngày 22 tháng 5
Ngày cuối cùng nhận đơn	Thứ Sáu,, Ngày 28 tháng 8 theo hiệu lực của dấu bưu điện	24:00 giờ ,Thứ Sáu,, Ngày 28 tháng 8

Thông tin liên hệ

Tổng đài về tiền hỗ trợ đặc biệt tại thành phố Hiroshima

Điện thoại **0120-082-417** (Điện thoại miễn phí)

(Thời gian 8:30 sáng đến 5:15 chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu, trừ ngày lễ)

Nếu điện thoại không kết nối, vui lòng mở lại điện thoại và gọi lại.

Thủ tục cho những người bỏ trốn vì bị người phối ngẫu (vợ/chồng) bạo lực

Nếu bạn sống ở một nơi khác với địa chỉ trên thẻ cư trú, chẳng hạn như khi bạn trốn bạo lực từ người phối ngẫu (chồng hoặc vợ), vui lòng thông báo cho văn phòng chính quyền địa phương nơi bạn sống.

Nếu bạn làm theo thủ tục, thì dù bạn đang sống ở một nơi khác với thẻ của cư trú cũng có thể nhận được tiền.

Thủ tục này sẽ hoàn thành trong thời gian từ 24 tháng 4 đến 30 tháng 4 năm 2020. Sau ngày 30 tháng 4, cũng có thể làm thủ tục này.

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng gọi điện cho Văn phòng hành chính Thành phố.

Bộ Nội Vụ Hiroshima

Điện thoại **082-504-2700**

Cẩn thận đừng để bị lừa

Một số người có thể nói dối và cố gắng lừa gạt để lấy tiền của bạn.

Chính phủ và Phòng Hành chính Thành phố không hỏi về số tài khoản ngân hàng của bạn qua điện thoại.

Không có việc Chính phủ và Phòng Hành chính yêu cầu bạn chuyển tiền.

Nếu bạn nghĩ có gì đó không ổn, vui lòng tư vấn với Phòng hành chính hoặc Cảnh sát.

Điện thoại chuyên dụng của cảnh sát

9110

Nếu muốn biết chi tiết về tiền hỗ trợ đặc biệt, hãy xem chi tiết bên dưới.

[Hướng dẫn về Tiền trợ cấp cố định đặc biệt \(ベトナム語\)](#)

Nguồn: Trang web của Bộ Nội Vụ

<https://kyufukin.soumu.go.jp/ja-JP/index.html>

<https://kyufukin.soumu.go.jp/ja-JP/download/>

< Quầy Tư Vấn của Chính phủ >

Tổng đài Bộ Nội Vụ (Thời gian 9:00 giờ sáng đến 6:30 giờ)

Điện thoại 0120-260020

Nếu điện thoại không kết nối, vui lòng mở điện thoại và gọi lại lần nữa.